

**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET  
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET  
PROCÈS-VERBAL / MINUTES  
RÉUNION SPÉCIALE / SPECIAL MEETING  
LE 8 NOVEMBRE 2016 / NOVEMBER 8, 2016  
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL**

Présences/Present : Fernand Dicaire, maire  
René Beaulne  
Jean-Pierre Cadieux  
Jean-Claude Delorme  
Jeanne Doucet  
Benoit Lamarche  
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier  
Monique Bastien, greffière-adjointe  
Mélissa Cadieux  
Diane Thauvette, trésorière

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 8h00.</p>  | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 8:00 a.m.</p>  |
| <p>2. <b>Résolution 2016-696</b></p> <p>Proposée par : René Beaulne<br/>Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p><b>QU'IL SOIT RÉSOLU</b> que la réunion spéciale pour étudier le budget de 2017 soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>   | <p>2. <b>Resolution 2016-696</b></p> <p>Moved by : René Beaulne<br/>Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p><b>BE IT RESOLVED</b> that the special meeting to study the 2017 budget be declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>  |
| <p>3. <b>Conseil, Comités, Direction générale et Greffe</b></p> <p>M. Paul Mackin de la firme eSCRIBE fait une présentation sur un agenda électronique pour la gestion des ordres du jour et des procès-verbaux. M. Mackin quitte la réunion.</p> <p>L'acquisition de l'agenda électronique est prévue dans le budget de l'administration qui sera adressé plus tard.</p> <p>Il est suggéré d'accorder un montant forfaitaire à chacun des conseillers pour les conférences annuelles, plutôt que de déterminer le nombre de conventions permis par conseiller. Le sujet sera adressé lors de la prochaine réunion du Comité plénier.</p> <p>Le maire questionne l'augmentation des frais d'assurance qui sont passés de 1 950 \$ à 6 173 \$. La Trésorière croit qu'une option qui était disponible à automatiquement été incluse. Les détails seront apportés à la prochaine réunion de budget.</p> <p>Le montant indiqué au compte « Others » est réduit de 2 500 \$, soit une réduction au montant prévu pour le Party de Noël à 3 500 \$. Les autres dépenses reflétées à ce compte incluent 6 300 \$ pour les fins de promotion/annonces, 2 000 \$ pour l'achat de fleurs et 3 000 \$ pour les fonctions officielles.</p> | <p>3. <b>Council, Committees, Administration and Clerk Services</b></p> <p>Mr. Paul Mackin from eSCRIBE makes a presentation on an electronic agenda for meeting and agenda management.</p> <p>The acquisition of the electronic agenda is listed in the administration budget, which will be addressed later.</p> <p>It is suggested that a fixed amount for annual conferences be awarded to each councillor, instead of permitting a specific amount of conferences per councillor. The matter will be discussed at the next Committee of the Whole meeting.</p> <p>The Mayor inquires about the increase in insurance fees from \$1,950 to \$6,173. The Treasurer believes that an available option was automatically added. The details will be provided at the next budget meeting.</p> <p>The amount provided in the "Others" account is reduced by \$2,500, being a reduction to the amount for the Christmas Party to \$ 3,500. Other expenses provided in this account include \$6,300 for promotion/adds, \$2,000 for the purchase of flowers, and \$3,000 for official functions.</p> |

#### 4. Service des travaux publics

La Trésorière énumère les revenus.

Elle présente le compte « Salaries » et indique qu'un salaire pour une secrétaire à temps partiel a été inclus. Le Surintendant, M. Hébert, souligne qu'il voulait un poste à temps plein. Il est aussi indiqué qu'avec le départ de Mme Bastien, le service de dépotoir sera transféré au Service des travaux publics.

M. Hébert mentionne certains problèmes remarqués par rapport au personnel au dépotoir. Les préposés devront être avisés de respecter la méthode selon laquelle le service doit être fait, c'est-à-dire, un préposé à l'entrée pour recueillir les frais et remettre les reçus et l'autre préposé à l'arrière afin de diriger les usagers à l'endroit où les déchets doivent être déversés.

Les travaux d'installation d'emplacements désignés au dépotoir pour recevoir certains matériaux, dont la dépense a été reportée au cours des quelques dernières années, devraient être débutés d'ici la fin de l'année, si le temps le permet.

#### Résolution 2016-697

Proposée par : Benoit Lamarche  
Appuyée par : René Beaulne

**QU'IL SOIT RÉSOLU** qu'un poste de technicien en génie civil avec aptitudes cléricales à un salaire entre 50 000 \$ et 75 000 \$ soit ajouté au compte des salaires.

Adoptée

Le poste de secrétaire à temps partiel est donc déduit.

Le Surintendant indique que le compte « Overtime Wages » comprend les heures de travail de déneigement ainsi que la main d'œuvre lors des travaux capitaux.

Le compte « Road Equipment » est réduit de 189 950 \$ à 170 000 \$, soit une réduction totale de 19 950 \$.

Le compte « Safety Devices – 911 Roads » est augmenté de 5 000 \$ en prévision du remplacement de certaines enseignes de noms de rues suite à une mise à jour du système d'adresses civiques, pour un nouveau total de 7 000 \$.

La dépense pour l'installation de deux dômes à sel au montant de 550 000 \$ est retirée pour 2017.

Le budget de lumières de rues est réduit de 18 000 \$ à 10 000 \$, soit une réduction de 8 000\$.

#### 4. Public Works Department

The Treasurer lists all the revenues.

She presents the "Salaries" account and indicates that a part time secretary is included. The Superintendent, Mr. Hébert, indicates that he wanted a full time secretary. It is also indicated that following Ms. Bastien's departure, the landfill department will be transferred to the Public Works Department.

Mr. Hébert mentions that he noticed some problems with employees working at the dump-site. The employees will have to be notified of the importance of respecting proceeding in regards to the way service is rendered, which is an attendant located at the entrance collecting fees and giving receipts, and another attendant located at the back directing users where waste should be discharged.

The installation of designated locations for specific materials, which the expense has been postponed over the last few years, should begin by the end of the year if time permits.

#### Resolution 2016-697

Moved by : Benoit Lamarche  
Seconded by : René Beaulne

**BE IT RESOLVED** that a civil engineering technician position with clerical abilities and a salary between \$50,000 and \$75,000 be added to the salary account.

Carried

The part-time secretarial position is therefore removed.

The Superintendent indicates that the "Overtime Wages" account includes work hours for snow removal as well as labour for capital works.

The "Road Equipment" account is reduced from \$189,950 to \$170,000, being a total reduction of \$19,950.

The "Safety Devices – 911 Roads" account is increased by \$5,000 in prevision of the replacement of some street name signs following an update of the civic address system, for a new total of \$7,000.

The expense for the installation of two salt domes for the amount of \$550,000\$ is removed for 2017.

The budget for street lightening is reduced from \$18,000 to \$10,000, being a reduction of \$8,000.

Le Surintendant procède à une revue des travaux d'entretien proposés. Au niveau de la réfection/réparation des trottoirs, le Conseil discute du fait que certains trottoirs ne sont pas conformes aux normes en la matière. Il est aussi question de remplacer le ciment par de l'asphalte pour ces travaux, ce qui représenterait une économie d'environ 50% sur les coûts. Le Surintendant préparera une liste révisée des projets et des coûts pour les trottoirs.

M. Hébert mentionne qu'il n'y a aucun travail à faire sur les ponts cette année. Le pont de la Concession 5 nécessitera des travaux l'an prochain.

Une étude des ponts est prévue au budget à un coût de 10 000 \$. Le pont pour piétons à Plantagenet devra être inclus dans cette étude.

L'achat d'un camion pick-up est inscrit au compte « Asset Acquisition » et le total de ce compte est réduit de 35 000 \$ à 30 000 \$, soit une réduction de 5 000 \$.

Le conseiller Lamarche demande à la Trésorière d'apporter la liste d'emprunts et d'échéances pour la prochaine réunion de budget.

Les projets de nature capitale sont revus selon leur priorité. Les projets suivants sont retenus pour 2017 :

- Rue du Centre (un projet reporté de 2016) au coût de 126 979,87 \$ ;
- Ponceau sur la rue Principale à Wendover au coût de 915 434 \$, qui fait l'objet d'une demande de subvention au montant de 570 000 \$ ;
- Inspection par caméra du système d'égouts au coût de 40 000 \$. Ce projet sera payé à 50 % par les Fonds de réserves des égouts d'Alfred et 50% par les CUPR.

Les autres projets identifiés sont reportés à l'an prochain.

Les projets de construction de chemins retenus sont :

- Concession 3 de Plantagenet, du chemin de comté 17 au chemin de comté 9 à 328 546 \$. Une demande de subvention a été faite pour ce projet ;
- Ponceaux dans la Concession 3, du chemin de Comté 9 jusqu'au chemin Boundary à 463 793 \$ ;
- Pavage de la rue Leduc à 35 526 \$ ;
- Pavage des six rues à Lefavre, soit Wharf, Valérie, Montfort, Marie, Joseph et Armand sera rapporté à 2018.

Les projets suivants sont également retenus : Rue Lajoie - 30 362 \$ ; Concession 4 - 172 673 \$ ; Route 11 - 40 255 \$ ; Route 11 - 45 568 \$ ; et le nouveau chemin à Alfred - 15 000 \$.

The Superintendent proceeds with a review of the proposed maintenance works. As for sidewalk repairs, Council discusses the fact that some sidewalks are not in compliance with applicable standards. Council also discusses the option of using asphalt instead of cement for repairing sidewalks, which would represent a saving of approximately 50% of the cost. The Superintendent will prepare a revised list of all projects and costs for sidewalks.

Mr. Hébert mentions that no work has to be done on bridges this year. The bridge in Concession 5 will require repairs next year.

A bridge study is provided in the budget at a cost of \$10,000. The pedestrian bridge in Plantagenet must be included in this study.

The purchase of a pick-up truck is indicated in the "Asset Acquisition" account and the total of the account is reduced from \$35,000 to \$30,000, being a reduction of \$5,000.

Councilor Lamarche asks the Treasurer to bring a copy of the loans and deadlines for the next budget meeting.

The capital projects are reviewed according to their priority. The following projects are retained for 2017:

- Centre Street (a project postponed from 2016) at a cost of \$126,979.87;
- A culvert on Principal Street in Wendover at a cost of \$915 434, which is subject to a grant request of \$570,000;
- Camera sewer inspection at a cost of \$40,000 – the Alfred Sewer Reserve Funds will pay 50% of the cost and the UCPR will pay for the other 50%.

Other identified projects will be postponed to next year.

The retained street building projects are:

- Concession 3 in Plantagenet, from County Road 17 to County Road 9 for \$328,546. A grant request has been submitted for this project;
- Culvert in Concession 3, from County Road 9 to Boundary Road at a cost of \$463,793;
- Pavement of Leduc Street for \$35,526;
- Pavement of the six streets in Lefavre, being Wharf, Valérie, Monfort, Marie, Joseph, and Armand will be brought forward at the 2018 budget.

The following projects are also included in the capital budget: Lajoie Street - \$30,362; Concession 4 - \$172,673; Route 11 - \$40,255; Route 11 - \$45,568; and the new road in Alfred - \$15,000.

## 5. Agence ontarienne des eaux

M. Maurice Benoit explique le budget de dépenses capitales pour 2017, lequel comprend les projets prévus en 2016 qui n'ont pas été complétés. Il identifie les projets qui peuvent être reportés en 2018 ou en 2019.

Les projets à Wendover incluent le système de filtration des effluents de fosses septiques connu sous le nom « STEP System ». Le Conseil demande qu'un rappel aux usagers de ce système soit inséré dans le guide d'information 2017 pour les sensibiliser que les gouttières et l'accumulations d'eau de surface ne devraient pas être déversées dans ce système. Les usagers devraient également être informés de l'interdiction des débits non-autorisés.

Une version révisée du budget totalisant 330 500 \$ pour 2017 sera soumise à la Trésorière par M. Benoit.

Certains sujets sont discutés avec M. Benoit, dont une rencontre du comité conjoint avec La Nation pour revoir la capacité résiduelle du plan d'eau et la démolition de l'usine d'eau, prévue pour juillet 2017.

La facturation à un taux fixe et aux mètres cubes pour les usagers du système d'égouts d'Alfred est mentionnée, surtout dans le cas des propriétaires de piscines. Le Conseil questionne si c'est la meilleure méthode ou si la Canton devrait retourner à l'ancienne méthode de facturation. La Trésorière indique que le sujet sera discuté lors de la revue du budget des systèmes d'aqueducs et d'égouts.

## 5. Ontario Clean Water Agency

Mr. Maurice Benoit explains the 2010 Capital Expenditures Budget, which includes incomplete projects that were forecasted for 2016. He indicates projects that can be postponed to 2018 or 2019.

The projects in Wendover include the Septic Tank Effluent Pumping System, also known as the STEP System. Council requires that a reminder to all users of the system be included in the 2017 Information Guide in order to raise their awareness of the fact that gutters and accumulation of surface water should not be discharged in the system. All users should also be notified of the prohibition of unauthorized flows.

A revised version of the 2017 budget totaling \$330,500 will be submitted to the Treasurer by Mr. Benoit.

Some subjects are discussed by Mr. Benoit, such as a meeting between the Joint-Committee and La Nation in order to review the residual capacity of the water system and the demolition of the water plant, forecasted for the month of July 2017.

Flat rate and cube meter billing for users of the Alfred sewer system is mentioned, especially for pool owners. Council wonders whether it is the best billing method or whether it should go back to the previous billing method. The Treasurer indicates that the subject will be discussed during the review of the water and sewer systems budget.

## 6. Service des incendies

Le Directeur du Service des incendies, M. Côté, mentionne qu'il s'informerait au sujet d'un programme de recouvrement de coûts à 50 % offert par Fire Marquee.

Le compte « Part-time Salaries » est discuté. M. Côté indique l'intention d'augmenter le nombre de pompiers à 17 par caserne. La Trésorière alloue normalement 250 000 \$ au compte « Part-time Salaries ».

Les coûts reliés à une étude de communication relativement au système de répartition des appels d'incendies et la signature d'une entente de service avec la Ville d'Ottawa plutôt qu'avec la Ville d'Hawkesbury sont discutés. Un montant de 20 000 \$ est alloué au compte « Asset Acquisition » pour des coûts capitaux reliés au service de répartition.

Les frais de 6 500 \$ au compte « Memberships & Courses » serviront pour une formation en sauvetage nautique.

Le compte « Repairs & Maintenance of building » est réduit de 29 000 \$ à 19 000 \$.

Il y a une réduction de 2 000 \$ au compte « Uniforms », pour un nouveau total de 8 000\$.

Le total du compte « Small Tools » est réduit à 25 000 \$ (réduction de 4 000 \$).

Une dépense de 27 000 \$ est prévue pour l'acquisition d'un bateau Zodiac avec moteur, pour fins de sauvetages nautiques. Le Conseil demande si ce montant peut être pris de la réserve des redevances d'aménagement. La Trésorière va vérifier.

Le montant de 100 000 \$ prévu au compte de « Transfer to Reserve » pour le Service des incendies est enlevé.

Il y a une discussion avec M. Côté au sujet de l'exercice annuel du service d'urgence et le fait qu'il n'y a eu aucun représentant du service à cet exercice au cours des deux dernières années. M. Côté indique que le coordonnateur n'avait pas consulté son service quant à leurs disponibilités avant d'établir la date.

M. Côté suggère qu'un service de conseil devrait être offert aux pompiers qui font l'objet de stress ou/et symptômes post-traumatiques.

Le Conseil discute des différents rapports soumis par le Service des incendies, tels que les rapports d'activités.

M. Côté mentionne que des certificats pour 20 et 25 années de service seront remis à certains pompiers le 25 novembre prochain.

## 6. Fire Department

Director of the Fire Department, Mr. Côté, mentions that he will inquire about a 50% cost recovery program offered by Fire Marquee.

The "Part-time Salaries" account is discussed. Mr. Côté indicates the intention of increasing the number of firefighters to 17 per fire station. The Treasurer usually allows \$250,000 in the "Part-time Salaries" account.

The costs associated with a communication study in relation to the fire dispatch service and the signature of a service agreement with the City of Ottawa rather than with the City of Hawkesbury are discussed. An amount of \$20,000 is included in the "Asset Acquisition" account for the capital costs related to the dispatch service.

The expenses of \$6,500 in the "Membership & Courses" account will be used for water rescue training.

The "Repairs & Maintenance of Building" account is reduced from \$ 29,000 to \$19,000.

There is a \$2,000 reduction in the "Uniforms" account, for a new total of \$8,000.

The total amount in the "Small Tools" account is reduced to \$25,000 (\$4,000 reduction).

An expense of \$27,000 is provided for the acquisition of a zodiac boat with a motor for water rescues. Council asks if the amount can be taken from the reserve for development charges. The Treasurer will verify.

The amount of \$100,000 provided in the "Transfer to Reserve" account for the Fire Department is removed.

There is a discussion with Mr. Côté on the annual emergency training and on the fact that over the last two years, no representatives of the Fire Department have attended the training. Mr. Côté indicates that the coordinator did not consult his department as for their availabilities before scheduling a date.

Mr. Côté suggests that a counselling service should be offered to firefighters who are dealing with post-traumatic stress or/and symptoms.

Council discusses the different reports submitted by the Fire Department, such as activity reports.

Mr. Côté mentions that certificates for 20 and 25 years of service will be presented to some firefighters on November 25.

## 7. Services des finances

La Trésorière mentionne le manque à gagner pour un budget équilibré et elle indique également que tous les comptes « Salaries » ont été augmentés de 2.5 % où le mouvement était possible entre les échelons.

Le conseil discute de la possibilité d'obtenir des dividendes d'Hydro 2000. La firme Deloitte sera contactée pour vérifier la capacité d'Hydro 2000 à payer des dividendes.

Il y a mention de la politique sur le service d'alcool et les frais payés aux préposés des bars. Le sujet sera adressé au Directeur des loisirs.

Les demandes de logiciels pour les services des finances et de la greffe sont considérées. La Trésorière ne voit pas l'avantage de se procurer les deux logiciels offerts par Vadim pour les taxes. L'acquisition du module de facturation en ligne au montant de 12 680 \$ est donc reportée en 2018. Le module de paiement au coût de 5 180 \$ est maintenu au budget de 2017.

L'acquisition d'un agenda électronique pour la greffe, au coût de 9 180 \$ pour la première année et de 6 180 \$ pour les deux années suivantes est aussi maintenue. Le Conseil indique que ce programme devrait être mis en marche immédiatement, pour une fonctionnalité complète dès janvier ou février 2017.

Le compte « Equipment » est réduit d'un montant de 3 500 \$, pour un nouveau total de 28 570 \$.

L'agrandissement de l'hôtel de ville est discuté et le sujet sera revu lors de la présentation de la deuxième ébauche du budget.

Le manque à gagner se chiffre présentement à 420 414 \$.

La Trésorière communiquera la date de la prochaine réunion.

## 7. Finance Department

The Treasurer points out the shortfall in order to have an balanced budget and she also indicates that all "Salaries" accounts have been increased by 2.5% where the movement of employees within the scale was possible.

Council discusses the possibility to obtain dividends from Hydro 2000. The Deloitte firm will be consulted as the ability of Hydro 2000 to pay dividends.

The alcohol policy and the fees paid to the bartenders are being discussed. The issue will be addressed with the Recreation Director.

The requests of the Finance Department and the Clerk's Office for softwares are being considered. The Treasurer does not see any advantage to obtain two tax softwares from Vadim. The acquisition of an online billing in the amount of \$12,680 is therefore postponed to 2018. The payment software in the amount of \$5,180 is maintained in the 2017 budget.

The acquisition of an electronic agenda for the Clerk's Office, in the amount of \$ 9,180 for the first year and \$6,180 for the second and third year is also maintained. Council indicates that this software should be initiated immediately, for a complete implementation as early as January or February 2017.

The "Equipment" account is reduced by \$3,500, for a new total of \$28,570.

The extension of the municipal office is discussed and the issue will be reviewed during the presentation of the second draft of the budget.

The shortfall is currently \$420,414.

The Treasurer will communicate the date of the next meeting.

## 8. Service de déchets et recyclage

La Greffière-adjointe fait une revue des comptes.

Il y a une discussion concernant l'horaire d'ouverture du dépotoir ainsi que des frais de déversement exigés des usagers.

Il est convenu de réduire les heures d'ouverture des samedis de 8h00 à 16h00 et d'éliminer les deux semaines gratuites à la fin mai et à la fin septembre.

### Résolution 2016-698

Proposée par : Jean-Claude Delorme  
Appuyée par : Chantal Galipeau

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que les frais de déversement aux usagers du dépotoir soient applicables en tout temps, sauf pour les feuilles, l'herbe, les pneus, les produits électroniques et les produits dangereux.

Adoptée

Le règlement sur la gestion des déchets devra être modifié en conséquence.

Une étude du règlement de redevances pour inclure des redevances pour le programme de boîtes bleues estimée à 2 500 \$ n'est pas retenu pour 2017.

## 9. Autres

Le conseiller Lamarche demande si les frais pour couvrir les coûts du service de police peuvent être identifiés sur une ligne exprès sur la facture de taxes. La Trésorière vérifiera.

Développement économique

Le maire fait état d'une proposition d'installation d'un panneau annonceur sur le chemin de Comté 17. Le coût pour un tel panneau est de 30 000 \$. Il suggère que le Canton pourrait installer deux panneaux à chacune des extrémités du Canton (un à Alfred sur un terrain qui appartient à PiiComm et un à Wendover au Parc-o-bus ou sur un terrain loué de STP). PiiComm s'occuperait d'installer le panneau et de faire la programmation. La durée de vie d'un tel panneau est de 10 à 20 ans.

Il s'agirait d'un partenariat avec PiiComm ou d'une entente tri-partite selon laquelle les revenus et les dépenses seraient répartis en trois parts égales.

La Trésorière recommande la préparation d'une analyse de coûts ainsi qu'un plan d'affaires à cet effet.

Il n'y a aucune décision à cet effet.

## 8. Garbage and recycling service

The Deputy-Clerk reviews all accounts.

There is a discussion about landfill opening hours as well as required dumping fees for all users.

It is agreed to reduce the opening hours on Saturdays from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. and remove the two weeks free of charge at the end of May and at the of September.

### Resolution 2016-698

Moved by : Jean-Claude Delorme  
Seconded by : Chantal Galipeau

**BE IT RESOLVED** that the landfill tipping fees be applicable at all time, except for leaves, grass, tires, electronics, and hazardous waste.

Carried

The by-law on waste management should be modified accordingly.

A study of the development charges by-law to include development charges for the Blue Box program at an estimated cost of \$2,500 is not retained for 2017.

## 9. Others

Councilor Lamarche asks if the cost for police service can be identified on a different line on the tax bill. The Treasurer will verify.

Economic Development

The Mayor explains the proposition to install an advertiser board on County Road 17. The cost for such a board is \$30,000. He suggests that the Township could install two boards at each opposite ends of the Township (one in Alfred on a piece of land owned by PiiComm, and one in Wendover at the Park-and-Ride or on a piece of land leased from STP). PiiComm would be in charge of installing the board and doing programming. The lifespan of a board is between 10 to 20 years.

It would be a partnership with PiiComm or a tri-party agreement under which revenues and expenses would be distributed in three equal shares.

The Treasurer recommends the preparation of a cost study as well as a business plan in this regard.

There is no decision on the matter.

10. **Résolution 2016-699**

Proposée par : Jean-Pierre Cadieux  
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que cette séance soit  
levée à 17h40.

Adoptée

10. **Resolution 2016-699**

Moved by : Jean-Pierre Cadieux  
Seconded by : Jean-Claude Delorme

**BE IT RESOLVED** that this meeting be  
adjourned at 5:40 p.m.

Carried

---

Fernand Dicaire, Président/Chairman

---

Marc Daigneault, Greffier/Clerk